



Mark Scheme (Results)

Summer 2024

Pearson Edexcel International GCSE
In Bangla (4BA0)
Paper 1: Reading, Writing and Translation

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications are awarded by Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk. Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.

Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk

Summer 2024

Question Paper Log Number P75553

Publications Code 4BA0_01_2406_MS

All the material in this publication is copyright

© Pearson Education Ltd 2024

General Marking Guidance

- All candidates must receive the same treatment. Examiners must mark the first candidate in exactly the same way as they mark the last.
- Mark schemes should be applied positively. Candidates must be rewarded for what they have shown they can do rather than penalised for omissions.
- Examiners should mark according to the mark scheme not according to their perception of where the grade boundaries may lie.
- There is no ceiling on achievement. All marks on the mark scheme should be used appropriately.
- All the marks on the mark scheme are designed to be awarded. Examiners should always award full marks if deserved, i.e. if the answer matches the mark scheme. Examiners should also be prepared to award zero marks if the candidate's response is not worthy of credit according to the mark scheme.
- Where some judgement is required, mark schemes will provide the principles by which marks will be awarded and exemplification may be limited.
- When examiners are in doubt regarding the application of the mark scheme to a candidate's response, the team leader must be consulted.
- Crossed out work should be marked UNLESS the candidate has replaced it with an alternative response.

Paper 1 marking principles for Sections A and B

Candidate responses

- For open-response questions, the candidate does not have to write in full sentences. If appropriate, they may respond using single words or phrases.
- There are no marks for quality of language in this paper, so errors and omissions in spelling and grammar will be tolerated as long as they do not interfere with communication.
- Consider only as many elements as there are marks, for example for a 1-mark answer, the candidate's first response is taken for assessment, even if this response is incorrect but the correct information follows as a further element. Where 2 marks are available, award the individual marks discretely but apply the order of elements rule.
- Written responses in the wrong language cannot be awarded a mark.

Guidance to examiners on understanding and applying the mark scheme

- Alternative ways of giving the same answer are indicated with a slash (/) in between the alternative responses, for example: *It's cheap/affordable*.
- Where appropriate, responses are separated with 'AND' for compulsory answers and 'OR' for possible answers.
- Any parts of an answer that are not essential are bracketed, for example: Q: *What did he study?* A: *(He studied) Maths*.
- Candidates are likely to write variants on the acceptable answers listed, and these should be considered as acceptable if they convey the correct answer.
- All possible answers have the correct amount of marks appropriate for the information required indicated in brackets.
- Suggested incorrect answers are indicated in the '**Reject**' column.

Section A

Question number	Answer	Mark
Example:	B	
1(a)	M	(1)
1(b)	F	(1)
1(c)	I	(1)
1(d)	K	(1)
1(e)	L	(1)
1(f)	H	(1)

Question number	Answer	Mark
Example:	Mahir	
2(a)	Mahir	(1)
2(b)	Komola	(1)
2(c)	Tomas	(1)
2(d)	Mahir	(1)
2(e)	Komola	(1)
2(f)	Tomas	(1)
2(g)	Tomas & Komola	(2)

Question number	Answer	Accept	Reject	Mark
3(a)	২০০৭ (1)	দুই হাজার সাত সালে	থাইয়ালে / আইয়ালে নেপাে / 2007	(1)
3(b)	হহমায়েকেয়া নেপাে (1)	নেপাে / হহমায়েলয়র নদলে	নেপাে / শুধু হহমায়েকেয়া	(1)
3(c)	খুব দুরন্ত / চঞ্চ প্রকৃ হতর (1)	প্রাণবন্ত / চতুর / চতুরতা	চুপচপ / দুববে / োজুক	(1)
3(d)	থাইয়ালের েীে সমুদ্র (1)	(থাইয়ালের) েীে সাগর / সাগলরর নেউ	শুধু সমুদ্র / সাগর / েীে	(1)
3(e)	হেলচর দুহি: আহিত ও খুেীলত মেীা ভলর যাওয়া (1) AND গবলবাধ করা (1)	আলি উলেহজত হওয়া / হেলজলক বড় মলে করা / হিলকলির / ভ্রমলের সব িাকা উলে নগলে / আলিত / গলবিত আপি়র / গপবির / লবপের নৌরি তোপে টোপে	মেমরা / হতাে হওয়া / হেরাে হওয়া / হেরুৎসাহহত হওয়া / আোি / গবি	(2)

3(f)	হেলচর দুহি: চাকলরর মাহসক নবতলের িাকা (1) AND প্রহতমালস তার হাতখরলচর িাকা (1)	মাহসক উপাহজবত িাকা / মালসর নেলে পাওয়া িাকা / নবতে পলকি মাহে / হাতখরলচর িাকা	সরকারী িাকা হদলয় / উপহালরর িাকা হদলয় / বাবা মালয়র িাকা হদলয় / চোলের / টোো	(2)
3(g)	হেলচর দুহি: হচন্তােহি ও জালের প্রসার (1) AND হবহভন্ন নদলের হেয়মৌহত, নেহতকতা ও খাবালরর অভয়াস সম্পলকব জ্ঞাে োভ (1)	লচন্তোর লবোশ / জালের হবকাে হবহভন্ন নদলের আই কােুে জাো / মােুলের আচার আচরে ও ব্যবহালরর পহরচয় পাওয়া / কৃ হি ও খাবালরর ধরে সম্পলকব জ্ঞাে োভ	জোপের িমোবদ্ধতো নেহতকতা / ভালো ভালো খাবার	(2)
3(h)	হেলচর দুহি: উদার হওয়া (1) AND হতাো দূর হওয়া (1)	মে অলেক বড় হয় / বড় মলের অহধকারী হয় / উদোরতো বোপে হতাো বো হবেরতা বো হেরাো দূর হয় / হতোশো নেপে মুলিোভ েপর	নোি মলের অহধকারী হয় / কৃ পণ হয় / হতাো ও দুলাভবাগ বালড় / উদোর / মুলি	(2)

Question number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(a)(i)	হেলচর দুহি: নেখক বই পড়লত ভালোবালস / নিখপের শখ বই িো (1) AND সপ্তালহ একবার নেখক োইলৌরীলত যায় (1)	োইলৌরী নেখলকর হপ্রয় জায়গা / বইলয়র প্রহত রলয়লে তার অগাধ ভালোবাসা / নপ্রম	শুধু বই / োইলৌরী কহবতা / সপ্তাহ / শুধু ভালোবাসা / জ্ঞাে িপোভ োহোর্য েপর	(2)

4(a)(ii)	হেলচর দুহি: এখাে নখলক প্রলয়াজে তেুযায়ী জ্ঞাে অজবে করা যায়(1) AND খুব সহলজ বই ধার করা যায় (1)	বযহির ইচ্ছা বা পেি তেুযায়ী হবহভন্ন হবেলয়র জ্ঞাে োভ করা যায় হবোমূলেখ / অবালধ বই ধার করা / পাওয়া যায়	জ্ঞাোজবে কিসাধয / বই ধার নেওয়া সহজ েয় / এখালে অলেক লভে	(2)
4(a)(iii)	হেলচর দুহি: এখালে নস মুি / স্বাধীে / স্বতন্ত্র (1) AND নস নস্বচ্ছাচারী সমালির মলতা (1)	বযহির ইচ্ছা ও পেলির অগ্রাহধকার / এহি বযহির ইচ্ছােুযায়ী হলয় খালক / নযখালে বযহির স্বাধীেতা / স্বাতন্ত্রলবালধর সুুল্যাগ রলয়লে ন গপে নতোপি েল্পোর তোজমহি	জাতীয় স্বাথবলক অগ্রাহধকার নদওয়া / অথলক অগ্রাহধকার নদওয়া / নোপো নগাষ্ঠী / সমাজ / দেলক প্রাধােয নদওয়া	(2)
4(a)(iv)	হেলচর দুহি: সংকীেব মােহসকতা নেই এমে নিখপের বই (1) AND অসাম্প্রদাহয়ক নিখপের বই ো (1)	হবলেে নোপো সমাজ বা নগাষ্ঠীর ো হলয় নর্ নিখে হলবে সকলের জেয / েি ম্প্রদোপয়র আদ্বীয় বযহির চাহরহিক সংলোধে ও পহরমাজবলে / উয়য়লে নেখা বই	সংকীেবতার পহরচয় নদওয়া / নোপো নগাষ্ঠী / সমাজ / দেলক প্রাধােয নদয়া	(2)
4(a)(v)	অলেক বই পড়া পেি কলর ো / অলেক শুধু ঘলর বই নরলখ ঘলরর সাজসজ্জা করলত পেি কলর (1)	ঘলর সাহর সাহর বই রাখা হয় হকন্ত পড়া হয় ো / তারা মলে কলর বই নকবে ঘলরর নসৌিযব ও সাজসজ্জায় সহায়তা কলর	ঘলরর নসৌিযব েি কলর / জায়গা দখে কলর / নদখলত হবশ্রী োলগ	(1)
4(a)(vi)	দোদো-দোদী আমোপদর তেলপ্ররোর উৎস / তালদর কাে নখলক সাহহতয সাধোর নপ্ররো োভ করা যায় (1)	তালদর েোছ নখলক তেলপ্ররো হেলয় সাহহতয সাধোর উৎসাহ পাওয়া যায়	তারা হতাে করলব / হেরুৎসাহহত হলব	(1)

Total marks for Q4a = 10

Question number	Answer	Accept	Reject	Mark
4(b)(i)	হেলচর দুহি: ইন্টারলেি সংলযাগ (1) AND হবোমূল্যে োইলৈরী / অোই োইলৈরী; সব বই অোইলে পাওয়া যালচ্ছ এবং নসগুলো সবার জেযই উন্মুি (1)	ইন্টারলেি বযবহালরর মাধ্যলম একহি জাহতর উন্নহত, অগ্রগহত ও সফেতা হেভবর কলর আজকাে হেলজর ঘলর বলস সকে োইলৈরীলত বই পড়ার সুলযাগ পাওয়া যায়	বই-পুস্তক অধ্যয়ে করা / জাে ও বুলদ্ধর জাগরে অসম্ভব / মলের বক্ৰতা ততলর হয় / হচন্তােহি নোপ পায় টোোে খরচ েপর িোইপেরীপত নর্পত হয়	(2)
4(b)(ii)	হেলচর দুহি: ক্ষু ধা, দাহরদ্র ও বাসস্থালের অভাব / উন্নত জীবোপালের অভাব (1) AND োইলৈরী ও বই পড়ার বয়োোপর সলচতেতো বাড়ালত হলব / অহভাবকলদর উপহস্থহতলত ক্ষু ে / কলেজগুলো পরামেব ও মত হবহেময় সভার আলয়াজে করলত পালর (1)	অলথবর অভালব এখলো গ্রালমর অলেক নেলেলমলয় ক্ষু লে নয়লত পারলে ো সামাহজক ভারসাময় রক্ষায় উপলযাগী পদলক্ষপ গ্রহে করা / বলর পড়া নেলেলমলয়লদর ক্ষু েমুখী করা	ক্ষু ধা ও দাহরদ্র দূর হলয় যাওয়া / নেলেলমলয়রা হদহি নেখাপড়া করলে ছোত্রছোত্রীপদর সালথ নবৌ কথা বো / তালদরলক নবৌ উপলদে নদয়া	(2)

Total marks Q4b = 4

Section B

General guidance on using levels-based mark schemes

Step 1 Decide on a band

- Examiners should first of all consider the answer as a whole and then decide which descriptors most closely match the answer and place it in that band. The descriptors for each band indicate the different features that will be seen in the student's answer for that band.
- When assigning a level you should look at the overall quality of the answer and not focus disproportionately on small and specific parts of the answer where the student has not performed quite as well as the rest. If the answer covers different aspects of different bands of the mark scheme, you should use a 'best fit' approach for defining the level and then use the variability of the response to help decide the mark within the level. For example, if the response is predominantly in band 4–7 with a small amount of band 8–10 material, it would be placed in band 4–7 but be awarded a mark near the top of the band because of the band 8–10 content.

Step 2 Decide on a mark

- Once you have decided on a band, you will then need to decide on a mark within the band.
- You will decide on the mark to award based on the quality of the answer; you will award a mark towards the top or bottom of that band depending on how students have evidenced each of the descriptor bullet points.
- You will modify the mark based on how securely the trait descriptors are met in that band.
- You will need to go back through the answer as you apply the mark scheme to clarify points and assure yourself that the band and the mark are appropriate.

Assessment Criteria

Question 5 (14 marks)

For this question, students’ work is marked by Pearson using assessment criteria given in two mark grids:

- communication and content
- linguistic knowledge and accuracy.

The student is expected to produce 80 words for this task. The number of words is approximate and students will not be penalised for writing more or fewer words than recommended in the word count. All work produced by the student must be marked.

Question 5: communication and content mark grid

Mark	Descriptor
0	• No rewardable material
1-2	• Limited ability to use language to narrate and describe people, events and ideas; communication of information is occasionally successful • Repetitive use of a limited selection of common words and phrases; limited use of appropriate register and style
3-5	• Some successful use of language to narrate and describe people, events and ideas; communication of relevant information is sometimes successful • Some successful but repetitive use of common, familiar vocabulary; some use of appropriate register and style
6-7	• Successful use of language to narrate and describe people, events and ideas; communication of information is often successful • A range of familiar and less common vocabulary and expression is evident; mostly appropriate use of register and style

Additional guidance

Register and style definition – language used is at a suitable level of formality for the purpose of the task and, where appropriate, the target audience.

Question 5: linguistic knowledge and accuracy mark grid

Mark	Descriptor
0	No rewardable material
1-2	- Produces individual words and set phrases - Limited accuracy in use of straightforward grammatical structures, limited success in referring to past, present and future events; regular errors prevent meaning being conveyed
3-5	- Produces simple, short sentences, which are sometimes linked - Some accurate use of straightforward grammatical structures, occasional success in referring to past, present and future events; sometimes errors prevent meaning being conveyed
6-7	- Produces some more complex sentences with some appropriate linking - Mostly accurate use of straightforward grammatical structures, some success in referring to past, present and future events; occasionally errors prevent meaning being conveyed

Additional guidance

Complex language is considered to be:

- varied and complex word order
- extended sentences that include a range of structures that help to justify ideas
- conceptually more challenging language.

Straightforward grammatical structures are considered to be:

- repetitive, simple word order
- short, simple sentences that use a repetitive range of common, high-frequency structures.

Errors: The mark grid describes the frequency of errors and the impact that errors have on coherence.

Errors that **prevent meaning being conveyed**:

- errors that mean the reader cannot understand the message, for example consistent mismatching of subject, predicate and parts of speech; incorrect choice of vocabulary; use of spoken language; wrong tense; and spelling errors that change the meaning. For instance, মাতা (mother) and কালা (black) should be considered acceptable but মাতা (head) and কালা (deaf) should not
- errors that convey the wrong message
- mother-tongue interference.

NB: these are examples only and do not constitute a finite list.

Question 6 (26 marks)

For this question, students' work is marked by Pearson using assessment criteria given in two mark grids:

- communication and content
- linguistic knowledge and accuracy.

This question contains three bullet points that form part of the task. Failure to cover all three bullet points will impact on the marks that can be awarded against the requirements of the communication and content mark grid. In order to access marks in the top band, students must refer to all bullet points and meet the other assessment criteria in the top band.

The student is expected to produce 140 words for this task. The number of words is approximate and students will not be penalised for writing more or fewer words than recommended in the word count. All work produced by the student must be marked.

Question 6: communication and content mark grid

Mark	Descriptor
0	• No rewardable material
1-3	• Communicates brief information relevant to the task with little development • Occasional adaptation of language to explain or interest or persuade; straightforward thoughts and ideas are expressed with occasional success • Variable use of appropriate vocabulary, register and style; repetitive use of common, familiar language
4-7	• Communicates information relevant to the task with some development of key points and ideas • Some effective adaptation of language to explain or interest or persuade; thoughts and ideas are expressed with some success • Some appropriate use of vocabulary, register and style; some different examples of common familiar language
8-10	• Communicates information relevant to the task with development of key points and ideas • Effective and sometimes creative adaptation of language to explain or interest or persuade; thoughts and ideas are expressed successfully • Appropriate use of vocabulary, register and style; some examples of uncommon language
11-13	• Communicates information relevant to the task with consistent expansion of key points and ideas

	• Creative adaptation of language to explain or interest or persuade; thoughts and ideas are expressed with flair • Consistently appropriate use of vocabulary, register and style throughout; a wide variety of language is used
--	--

Additional guidance

Creative language use – using language in a way designed to create effect and interest. Goes beyond the standard or predictable response.

Register and style definition – language used is at a suitable level of formality for the purpose of the task and, where appropriate, the target audience.

Question 6: linguistic knowledge and accuracy mark grid

Mark	Descriptor
0	• No rewardable material
1-3	• Uses mainly straightforward grammatical structures • Occasional sequences of fluent writing, with occasional extended, linked sentences • Occasionally accurate straightforward language and grammatical structures; occasionally successful references to past, present and future events; errors occur that sometimes hinder clarity of communication
4-7	• Some variation of grammatical structures, including some repetitive instances of complex language • Prolonged sequences of fluent writing, with some extended, well-linked sentences • Generally accurate language and structures; some successful references to past, present and future events; errors occur that occasionally hinder clarity of communication
8-10	• Uses a variety of grammatical structures including some different examples of complex language • Mostly fluent response, with frequent extended sentences, mostly well linked • Mostly accurate language and structures; mostly successful references to past, present and future events; errors rarely hinder clarity of communication
11-13	• Uses a wide variety of grammatical structures, including complex language • Fluent response throughout with extended, well-linked sentences • Consistently accurate language and structures; consistently successful references to past, present and future events; few or no errors that hinder the clarity of the communication

Additional guidance

Complex language is considered to be:

- varied and complex word order
- extended sentences that include a range of structures that help to justify ideas
- conceptually more challenging language.

Straightforward grammatical structures are considered to be:

- repetitive, simple word order
- short, simple sentences that use a repetitive range of common, high-frequency structures.

Errors: students are not expected to produce perfect, error-free writing in order to access the top band. The mark grid describes the frequency of errors and the impact that errors have on coherence.

Errors that **do not hinder clarity:**

- errors that do not affect the meaning, for example incorrect use of a pronoun where there is no confusion as to whom the pronoun refers; incorrect arrangement of words that does not hinder clarity; occasional use of spoken language that does not affect the meaning; incomplete sentences that convey the intended message.
- infrequent errors that do not distract the reader from the content and which result in coherent writing.

Errors that **hinder clarity:**

- errors that make writing difficult to understand immediately (even if the meaning is eventually understood)/errors that force readers to re-read in order to understand what is meant
- frequent errors hinder clarity as they will distract the reader from the content of the writing.

NB: these are examples only and do not constitute a finite list.

Paper 1 Marking Principles for Section C

Mis-spelling is tolerated as long as it does not lead to ambiguity, e.g. *drought* misspelled as *drowght* would be acceptable but misspelled as *draught* would be unacceptable as this would lead to ambiguity.

Students are likely to write variants on the acceptable answers listed and these should be considered as acceptable if they convey the same intended meaning.

Translation is successful if a Bangla speaker would understand the translation without having understood the text in its original language.

Question number	Text	Correct answer	Acceptable answers	Reject	Mark
7	Guliakhali Sea Beach	গুহিয়াখােলী সমুদ্র নসকত	গুহিয়াখােলী সমুদ্র পাড় / তীর	গুহিয়াখােলী সমুদ্র লবচ / মুপে	(1)
	is a great place for travellers.	পর্যবিকলদর জেয একহি চমৎকার জায়গা।	ত্রমেকারীলদর জেয সুির জায়গা।	ট্রোগতিরপদর জেয থাকার জায়গা	(1)
	They come	তারা আলস	তারা আগমে কলর / উপহৃত হয়	তারা চলে যায়	(1)
	from different parts of the country.	নদলের হবহভন্ন জায়গা নথলক।	নদলের হবহভন্ন অংে নথলক।	নদলের সব / হেহদবি জায়গা নথলক আলস।	(1)
	Some people also come	হকে মােেও আলস	হকে মােেলের আগমে ঘলি	হভহজিরস / আগমেকারী / কখলো আপো।	(1)
	from abroad.	নদলের বাইলর নথলক।	লবপদশ নেপে।	সব মােে আলস / নদলের হভতর নথলক	(1)
	There are not many modern facilities,	এখালে আধুহেক সুহবখাহদর যলথষ্ট অভাব রলয়লে,	এই জোয়গোয় সুন্নাগ / সুহবধার অভাব আপছ,	আধুহেক সুল্যাগ-সুহবধা রলয়লে,	(1)
	but the natural beauty of the area	হকন্তু এখােের প্রকৃ হতক নসেিয়ব	তপব এোকার প্রকৃ হতক নসেিয়ব	আর এোকার ভাে-মি	(1)

	attracts visitors.	দেবোথবীলদর আকর্ষিত করল।	দেবোথবীলদর / হুজুরবীলদর কালে ছিল।	দেবোথবীলদর হবার কলর।	(1)
	Recently, the government decided	সম্প্রতি, সরকার হস্তান্তর হেলয়লে	লেখুলদে আপগ সরকার পরকল্পে করলে	ভহবেলত জেগগ এলেপর লগপয়পছ	(1)
	to develop the roads and builds many hotels.	রাস্তাঘালির উন্নয় এবং অলেক নহালি লেমোপর।	আলেপালের রাস্তাঘাি ও নহালি / নরপতোরো বোপেপে।	নখোর মালের উন্নয়/ * পোপেপের ব্যবস্থা।	(1)
	They want to make this place	তারা এই জায়গাহিলক বোপেপে চায়	তারা ািলক ততলর করলত চায়	তোরো মপে পের	(1)
	into a famous international holiday destination.	একটি প্রখ্যাত আন্তর্জাতিক পুর্হি গন্তলব।	মোকরা আন্তর্জাতিক হহেলের স্থাে।	এপত পুর্মো পেষ্ট হপ।	(1)
	They hope that this plan	তারা আো করল নয় এই পরকল্পেহি	তারা মলে করল এ উলদযাগহি	এর পোপেপেপেপেপে	(1)
	will help the local economy and encourage tourism.	স্থানীয় অর্থবীহতলক সাহায্য করলব এবং পর্যবে হেল্ললক উৎসাহহত করলব।	নোকাে অর্থবীহতলক সহায়তা করলব এবং পর্যবে হেল্ললক এহগলয় হেলত নপ্তরো নযাগালব।	হতাে করলব / হেরুৎসাহহত করলব।	(1)
	This will create	এটি পুর্হি পের	যা ততলর করলব	এটি মযো ততলর েরপব	(1)
	job opportunities too.	নোকলদর চাকু রীর পুর্পেগে।	নোকজপের কমব- ংস্থালের সুলযাগ।	বোইপের নোজপের পেপে রীর।	(1)
	However,	তলব / যহদও	যালহাক / হকন্ত	অবশ্যই	(1)
	some people worry	হকে নোক ভয় পায়	নেউ নেউ আশঙ্কা পের	অহতহরি দেবোথবী	(1)
	that tourists will bring problems.	নয় দেবোথবীরা অলেক সমসযা হেলয় আসলব / সমসযা নতরী করলব।	লভলজটরো আলরা সমসযা করলব।	সমাধাে হদলব ব মযোর।	(1)

